Księga Habakuka

Rozdział 1

**1:1**

G3588
T-NSN
Τὸ
To
–

–
N-NSN
λῆμμα,
lemma,
–

G3739
R-ASN
ὃ
ho
–

G3708
V-AAI-3S
εἶδεν
eiden
–

–
N-PRI
Αμβακουμ
Ambakum
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G4396
N-NSM
προφήτης.
profetes.
–

**1:2**

G2193
PREP
Ἕως
Heos
–

G5100
I-GSM
τίνος,
tinos,
–

–
N-VSM
יהוה,
יהוה,
–

G2896
V-FMI-1S
κεκράξομαι
kekraksomai
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G1522
V-AAS-2S
εἰσακούσῃς;
eisakuses;
–

G994
V-FMI-1S
βοήσομαι
boesomai
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G4771
P-AS
σὲ
se
–

G91
V-PPPNS
ἀδικούμενος
adikumenos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G4982
V-FAI-3S
σώσεις;
soseis;
–

**1:3**

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G5100
I-ASN
τί
ti
–

G1473
P-DS
μοι
moi
–

G1166
V-AAI-2S
ἔδειξας
edeiksas
–

G2873
N-APM
κόπους
kopus
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4192
N-APM
πόνους,
ponus,
–

G1914
V-PAN
ἐπιβλέπειν
epiblepein
–

G5004
N-ASF
ταλαιπωρίαν
talaiporian
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G763
N-ASF
ἀσέβειαν;
asebeian;
–

G1537
PREP
ἐξ
eks
–

G1727
A-GSF
ἐναντίας
enantias
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G1096
V-RAI-3S
γέγονεν
gegonen
–

G2920
N-NSF
κρίσις,
krisis,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2923
N-NSM
κριτὴς
krites
–

G2983
V-PAI-3S
λαμβάνει.
lambanei.
–

**1:4**

G1223
PREP
διὰ
dia
–

G3778
D-ASN
τοῦτο
tuto
–

–
V-RMI-3S
διεσκέδασται
dieskedastai
–

G3551
N-NSM
νόμος,
nomos,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

–
V-PMI-3S
διεξάγεται
dieksagetai
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G5056
N-ASN
τέλος
telos
–

G2917
N-NSN
κρίμα,
krima,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G765
A-NSM
ἀσεβὴς
asebes
–

G2616
V-PAI-3S
καταδυναστεύει
katadynasteuei
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G1342
A-ASM
δίκαιον·
dikaion;
–

G1752
PREP
ἕνεκεν
heneken
–

G3778
D-GSN
τούτου
tutu
–

G1831
V-FMI-3S
ἐξελεύσεται
ekseleusetai
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G2917
N-NSN
κρίμα
krima
–

G1294
V-RMPNS
διεστραμμένον.
diestrammenon.
–

**1:5**

G3708
V-AAD-2P
ἴδετε,
idete,
–

G3588
T-VPM
οἱ
hoi
–

G2707
N-VPM
καταφρονηταί,
katafronetai,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1914
V-AAD-2P
ἐπιβλέψατε
epiblepsate
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2296
V-AAD-2P
θαυμάσατε
thaumasate
–

G2297
A-APN
θαυμάσια
thaumasia
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G853
V-APD-2P
ἀφανίσθητε,
afanisthete,
–

G1360
CONJ
διότι
dioti
–

G2041
N-ASN
ἔργον
ergon
–

G1473
P-NS
ἐγὼ
ego
–

G2038
V-PMI-1S
ἐργάζομαι
ergadzomai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DPF
ταῖς
tais
–

G2250
N-DPF
ἡμέραις
hemerais
–

G4771
P-GP
ὑμῶν,
hymon,
–

G3739
R-ASN
ὃ
ho
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G4100
V-AAS-2P
πιστεύσητε
pisteusete
–

G1437
CONJ
ἐάν
ean
–

G5100
I-NSM
τις
tis
–

G1555
V-PMS-3S
ἐκδιηγῆται.
ekdiegetai.
–

**1:6**

G1360
CONJ
διότι
dioti
–

G2400
INJ
ἰδοὺ
idu
–

G1473
P-NS
ἐγὼ
ego
–

G1825
V-PAI-1S
ἐξεγείρω
eksegeiro
–

G1909
PREP
ἐφ᾽
ef᾽
–

G4771
P-AP
ὑμᾶς
hymas
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G5466
N-APM
Χαλδαίους
Chaldaius
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

–
N-APM
μαχητάς,
machetas,
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G1484
N-ASN
ἔθνος
ethnos
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4089
A-ASM
πικρὸν
pikron
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G5031
A-ASN
ταχινὸν
tachinon
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4198
V-PMPAS
πορευόμενον
poreuomenon
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G4114
N-APN
πλάτη
plate
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1065
N-GSF
γῆς
ges
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G2624
V-AAN
κατακληρονομῆσαι
katakleronomesai
–

G4638
N-APN
σκηνώματα
skenomata
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G846
D-GSN
αὐτοῦ·
autu;
–

**1:7**

G5398
A-NSM
φοβερὸς
foberos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2016
A-NSM
ἐπιφανής
epifanes
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν,
estin,
–

G1537
PREP
ἐξ
eks
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G2917
N-NSN
κρίμα
krima
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G1510
V-FMI-3S
ἔσται,
estai,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

–
N-NSN
λῆμμα
lemma
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G1537
PREP
ἐξ
eks
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G1831
V-FMI-3S
ἐξελεύσεται·
ekseleusetai;
–

**1:8**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1814
V-FMI-3P
ἐξαλοῦνται
eksaluntai
–

G5228
PREP
ὑπὲρ
hyper
–

G3917
N-APF
παρδάλεις
pardaleis
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G2462
N-NPM
ἵπποι
hippoi
–

G846
D-GSN
αὐτοῦ
autu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3691
A-NPMC
ὀξύτεροι
oksyteroi
–

G5228
PREP
ὑπὲρ
hyper
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G3074
N-APM
λύκους
lykus
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G688
N-GSF
Ἀραβίας·
Arabias;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-FMI-3P
ἐξιππάσονται
eksippasontai
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G2460
N-NPM
ἱππεῖς
hippeis
–

G846
D-GSN
αὐτοῦ
autu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3729
V-FAI-3P
ὁρμήσουσιν
hormesusin
–

G3113
ADV
μακρόθεν
makrothen
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4072
V-FPI-3P
πετασθήσονται
petasthesontai
–

G3739
CONJ
ὡς
hos
–

G105
N-NSM
ἀετὸς
aetos
–

G4289
A-NSM
πρόθυμος
prothymos
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G2068
V-AAN
φαγεῖν.
fagein.
–

**1:9**

G4930
N-NSF
συντέλεια
synteleia
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G765
A-NPM
ἀσεβεῖς
asebeis
–

G1854
V-FAI-3S
ἥξει
heksei
–

G436
V-RAPAP
ἀνθεστηκότας
anthestekotas
–

G4383
N-DPN
προσώποις
prosopois
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G1537
PREP
ἐξ
eks
–

G1727
A-GSF
ἐναντίας
enantias
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4863
V-FAI-3S
συνάξει
synaksei
–

G3739
CONJ
ὡς
hos
–

G285
N-ASF
ἄμμον
ammon
–

G161
N-ASF
αἰχμαλωσίαν.
aichmalosian.
–

**1:10**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G846
D-NSM
αὐτὸς
autos
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G935
N-DPM
βασιλεῦσιν
basileusin
–

G1792
V-FAI-3S
ἐντρυφήσει,
entryfesei,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5181
N-NPM
τύραννοι
tyrannoi
–

–
N-NPN
παίγνια
paignia
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G846
D-NSM
αὐτὸς
autos
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3956
A-ASN
πᾶν
pan
–

G3794
N-ASN
ὀχύρωμα
ochyroma
–

G1702
V-FMI-3S
ἐμπαίξεται
empaiksetai
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G906
V-FAI-3S
βαλεῖ
balei
–

–
N-ASN
χῶμα
choma
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2902
V-FAI-3S
κρατήσει
kratesei
–

G846
D-GSN
αὐτοῦ.
autu.
–

**1:11**

G5119
ADV
τότε
tote
–

G3328
V-FAI-3S
μεταβαλεῖ
metabalei
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4151
N-ASN
πνεῦμα
pneuma
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1330
V-FMI-3S
διελεύσεται
dieleusetai
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-FMI-3S
ἐξιλάσεται·
eksilasetai;
–

G3778
D-NSF
αὕτη
haute
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G2479
N-NSF
ἰσχὺς
ischys
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G2316
N-DSM
θεῷ
theo
–

G1473
P-GS
μου.
mu.
–

**1:12**

G3364
ADV
οὐχὶ
uchi
–

G4771
P-NS
σὺ
sy
–

G575
PREP
ἀπ᾽
ap᾽
–

G746
N-GSF
ἀρχῆς,
arches,
–

–
N-VSM
יהוה,
יהוה,
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
θεὸς
theos
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G40
A-NSM
ἅγιός
hagios
–

G1473
P-GS
μου;
mu;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G599
V-AAS-1P
ἀποθάνωμεν.
apothanomen.
–

–
N-VSM
יהוה,
יהוה,
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G2917
N-ASN
κρίμα
krima
–

G5021
V-RAI-2S
τέταχας
tetachas
–

G846
D-ASM
αὐτόν·
auton;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4111
V-AAI-3S
ἔπλασέν
eplasen
–

G1473
P-AS
με
me
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G1651
V-PAN
ἐλέγχειν
elenchein
–

G3809
N-ASF
παιδείαν
paideian
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

**1:13**

G2513
A-NSM
καθαρὸς
katharos
–

G3788
N-NSM
ὀφθαλμὸς
ofthalmos
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G3708
V-PAN
ὁρᾶν
horan
–

G4190
A-APN
πονηρά,
ponera,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1914
V-PAN
ἐπιβλέπειν
epiblepein
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G4192
N-APM
πόνους
ponus
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G1410
V-FMI-2S
δυνήσῃ·
dynese;
–

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G5100
I-ASN
τί
ti
–

G1914
V-PAI-2S
ἐπιβλέπεις
epiblepeis
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G2706
V-PAPAP
καταφρονοῦντας;
katafronuntas;
–

–
V-FMI-2S
παρασιωπήσῃ
parasiopese
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSN
τῷ
to
–

G2666
V-PAN
καταπίνειν
katapinein
–

G765
A-ASM
ἀσεβῆ
asebe
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G1342
A-ASM
δίκαιον;
dikaion;
–

**1:14**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4160
V-FAI-3S
ποιήσεις
poieseis
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G444
N-APM
ἀνθρώπους
anthropus
–

G3739
CONJ
ὡς
hos
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G2486
N-APM
ἰχθύας
ichthyas
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G2281
N-GSF
θαλάσσης
thalasses
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3739
CONJ
ὡς
hos
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G2062
N-APN
ἑρπετὰ
herpeta
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G2192
V-PAPAP
ἔχοντα
echonta
–

G2233
V-PMPAS
ἡγούμενον.
hegumenon.
–

**1:15**

G4930
N-ASF
συντέλειαν
synteleian
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G44
N-DSN
ἀγκίστρῳ
ankistro
–

G385
V-AAI-3S
ἀνέσπασεν
anespasen
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1670
V-AAI-3S
εἵλκυσεν
heilkysen
–

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G293
N-DSN
ἀμφιβλήστρῳ
amfiblestro
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4863
V-AAI-3S
συνήγαγεν
synegagen
–

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DPF
ταῖς
tais
–

G4522
N-DPF
σαγήναις
sagenais
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ·
autu;
–

G1752
PREP
ἕνεκεν
heneken
–

G3778
D-GSN
τούτου
tutu
–

G2165
V-FPI-3S
εὐφρανθήσεται
eufranthesetai
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5463
V-FPI-3S
χαρήσεται
charesetai
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G2588
N-NSF
καρδία
kardia
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ·
autu;
–

**1:16**

G1752
PREP
ἕνεκεν
heneken
–

G3778
D-GSM
τούτου
tutu
–

G2380
V-FAI-3S
θύσει
thysei
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G4522
N-DSF
σαγήνῃ
sagene
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2370
V-FAI-3S
θυμιάσει
thymiasei
–

G3588
T-DSN
τῷ
to
–

G293
N-DSN
ἀμφιβλήστρῳ
amfiblestro
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G846
D-DPM
αὐτοῖς
autois
–

–
V-AAI-3S
ἐλίπανεν
elipanen
–

G3310
N-ASF
μερίδα
merida
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G1033
N-APN
βρώματα
bromata
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G1588
A-APN
ἐκλεκτά·
eklekta;
–

**1:17**

G1223
PREP
διὰ
dia
–

G3778
D-ASN
τοῦτο
tuto
–

G294
V-FAI-3S
ἀμφιβαλεῖ
amfibalei
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G293
N-ASN
ἀμφίβληστρον
amfiblestron
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1223
PREP
διὰ
dia
–

G3956
A-GSN
παντὸς
pantos
–

G615
V-PAN
ἀποκτέννειν
apoktennein
–

G1484
N-APN
ἔθνη
ethne
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G5339
V-FMI-3S
φείσεται.
feisetai.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).